

ASSEMBLEE DE CORSE

7 EME SESSION EXTRAORDINAIRE DE 2023

REUNION DES 20 ET 21 DÉCEMBRE 2023

RAPPORT DE MONSIEUR
LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

ACCUMPAGNAMENTU DI STRUTTURE I N U QUADRU DI
U DISPUSITIVU "CORSI IMMERSIVI" DI U 2023

ACCOMPAGNEMENT DE STRUCTURES DANS LE CADRE
DU DISPOSITIF "CORSI IMMERSIVI" 2023

COMMISSION(S) COMPETENTE(S) : Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale
et des Enjeux Sociétaux

Commission des Finances et de la Fiscalité

RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

In u quadru di a chjama à prugetti « Casa di a lingua 2023 » parechji candidati, malgradu a qualità di u prugettu dipostu, ùn eranu stati ritenuti. Di fatti, i dispositivi presentati ùn corrispiandianu micca à i criterii definiti, relativi à a chjama à prugetti « Casa di a Lingua 2023 »

Dans le cadre de l'appels à projet « Casa di a lingua 2023 » plusieurs candidats, malgré la qualité du projet déposé, n'avaient pas été retenus. En effet, les dispositifs présentés ne correspondaient pas aux critères définis, relatifs à l'appels à projet « Casa di a lingua 2023 ».

Malgradu, primurosa di rinfurzà l'offerta immersiva in lingua corsa in tutte e so dimensione è nant'à tuttu u territoriu, l'Assemblea di Corsica in a so deliberazione n° 23/099 AC di u 28 di lugliu di u 2023 custatava chì i criterii è risultati di a chjama à prugetti lacavanu regione sane di Corsica senza micca offerta immersiva è conducia à ùn ritene operatori chì anu mustratu e so cumpetenze è chì prupunianu prugetti capace à purtà una più valuta riguardu à l'ogettivi glubali di di a pulitica immersiva di a Cullettività di Corsica. In cunsequenza, l'Assemblea dumandava a messa in piazza di dispositivi di sustegnu capaci à garantisce u rinforzu di l'offerta immersiva, in complementu à u dispositivu « Case di a Lingua » è l'accumpagnamentu di l'attori è strutture chì vulerebbinu integrà stu dispositivu.

Néanmoins, soucieuse de renforcer l'offre immersive en langue corse dans toutes ses dimensions et sur tout le territoire, l'Assemblée de Corse dans sa délibération n° 23/099 AC en date du 28 juillet 2023 constatait que les critères et résultats de l'appel à projets laissaient des régions entières de Corse sans offre immersive et conduisaient à ne pas retenir des opérateurs ayant fait la preuve de leurs compétences et proposant des projets portant une véritable plus-value eu égard aux objectifs globaux de la politique immersive de la Collectivité de Corse. En conséquence, l'Assemblée demandait la mise en place de dispositifs de soutien garantissant le renforcement de l'offre immersive, complémentaires au dispositif « Case di a lingua » et l'accompagnement des acteurs et structures souhaitant intégrer ce dispositif.

Di listessu modu, in u filu di a deliberazione di u 28 di lugliu è in u quadru di a pulitica linguistica vulsuta è difesa da a Cullettività di Corsica st'ultimi anni, soprattuttu à traversu i voti di a deliberazione n° 22/088 AC di u 30 di ghjugnu di u 2022 purtendu nant'à « l'immersione cum'è strategia à u serviziu di l'amparera è a pratica di a lingua corsa » è di a deliberazione n° 22/165 AC di u 24 di novembre di u 2022 relativa à u raportu d'orientazione nant'à a pulitica linguistica, hè prupostu un novu dispositivu di sustegnu chì permette d'accumpagnà di l'offerte di furmazione diverse è complementarie avendu per scopu di tuccà un publicu differente, u dispositivu « Corsi immersivi ».

Aussi dans le droit fil de la délibération du 28 juillet 2023 et dans le cadre de la

politique linguistique voulue et défendue par la Collectivité de Corse ces dernières années, notamment à travers les votes de la délibération n° 22/088 AC du 30 juin 2022 portant sur « l’immersion comme stratégie au service de l’apprentissage et la pratique de la langue corse » et de la délibération n° 22/165 AC du 24 novembre 2022 relative au rapport d’orientation sur la politique linguistique, il est proposé un nouveau dispositif de soutien permettant d’accompagner des offres de formation diverses et complémentaires dans l’objectif de satisfaire et toucher des publics différents, le dispositif « Corsi immersivi ».

1. PRÉSENTATION DU DISPOSITIF « CORSI IMMERSIVI »

U dispositivu « CORSI IMMERSIVI » vene à aghjunghjesi à u retale « Casa di a Lingua » è risponde à l’attese d’un altru publicu, purghjendu furmazione d’amparera in modu più tradiziunale, ancu sè e strutture sò libere di varià è prupone attività d’ogni natura.

A messa in piazza di i « CORSI IMMERSIVI » permette dinù di nucciulà à a megliu u territoriu chì certes strutture anu da operà in certi lochi spruvisti di « Case di a Lingua », moltu più in u rurale.

Di più, cuntribuisce dinù à fà chì a Cullettività di Corsica possi inzeppisce a so offerta d’amparera immersiva in lingua corsa, favurizendu di fatti una difusione sucetale più larga.

Dopu à 5 anni di riturnu di sperienza, avemu un sguardu chjaru nant’à u dispositivu « Casa di a Lingua » chì l’ogettivu maestru hè di permette à u publicu di passà da a cumpetenza teorica à a pratica di a lingua, frà altru à traversu un ambu professionalizatu, arrimbatu nant’à un aspettu scumplessatu è cunvivente, da risponde à a prublematica maiò chì ci s’intoppanu tanti Corsi : a paura di parlà (publicu chjamatu spessu quellu di i cursofuni passivi).

Da cumplettà stu dispositivi è permette à un altru publicu d’avè accessu à e base teoriche di a lingua corsa, ci pare pertinente di mette in piazza un’offerta di corsi di a sera, più accademica chì dumanda più pocu investimentu (postu chì ùn ci hè un locu sanu da creassi ma basta una sala di furmazione di tippu stabilimentu sculare).

L’offerta currispundente à a pulitica linguistica di a Cullettività di Corsica chì hà per scopu d’accresce u numaru di locutori ci pare di più cumpiita.

Le dispositif « CORSI IMMERSIVI » vient s’ajouter au réseau « Casa di a lingua » et répond ainsi aux attentes d’un autre public, en dispensant des formations d’apprentissage de forme plus traditionnelle, même si les structures sont libres de varier et de proposer des activités de natures diverses.

La mise en place des « CORSI IMMERSIVI » permet également un maillage plus important du territoire, car certaines structures vont opérer dans certains lieux dépourvus de « Casa di a lingua », et notamment dans des zones rurales.

De surcroit, il contribue également à ce que la Collectivité de Corse puisse étoffer son offre d’apprentissage immersive en langue corse, et ainsi favoriser une plus large diffusion sociétale.

Suite à 5 ans de retour d’expérience, il existe une vision claire du dispositif « Casa di a lingua » dont l’objectif majeur est de permettre au public de passer de la compétence théorique à la pratique de la langue, notamment à travers tout un environnement professionnalisé, basé sur un aspect décomplexé et convivial, pour répondre à la problématique majeure rencontrée par de nombreux corses : la peur de s’exprimer (public appelé « corsophones passifs »).

Pour compléter ce dispositif et permettre à un autre public d’avoir accès aux bases théoriques de la langue corse, il paraît donc pertinent de mettre en place une offre de cours du soir, plus académique, nécessitant moins d’investissement (car il ne s’agit pas de créer un lieu et son environnement, seule une salle suffit). L’offre découlant

de la politique linguistique qui vise à augmenter le nombre de locuteurs semble plus complète.

2. LES PREMIÈRES DEMANDES D'AIDE DÉPOSÉE AU TITRE DU DISPOSITIF « CORSI IMMERSIVI »

2.1 « Corsi immersivi » association Aiò 2023-2024

L'associu AIÒ prupone un'offerta di 480 ore/annu, nant'à parechji siti cù una programmazione settimanale di 16 ore. E furmazione si passanu da u mese di settembre à u mese di ghjugnu. A sguatra pedagogica dà corsi di lingua corsa è altre attività culturale in immersione.

L'association AIÒ propose une offre de formation de 480 heures/an, sur plusieurs sites avec une programmation hebdomadaire de 16 heures.

Les formations se déroulent du mois de septembre au mois de juin.

L'équipe pédagogique dispense des cours de langue corse et autres activités culturelles en immersion.

Budget total de l'action	129 500 €	Participation de la Collectivité de Corse	80 000 €
--------------------------	-----------	---	----------

2.2 « Corsi immersivi » SAS Aflokkat-Conseil 2023-2024

A SAS Aflokkat-Conseil prupone un'offerta di 1 080 ore/annu, nant'à parechji siti cù una programmazione settimanale di 36 ore. E furmazione si passanu da u mese di settembre à u mese di ghjugnu. A sguatra pedagogica dà corsi di lingua corsa è altre attività culturale in immersione.

La SAS Aflokkat-Conseil propose une offre de formation de 1 080 heures/an sur plusieurs sites avec une programmation hebdomadaire de 36 heures.

Les formations se déroulent du mois de septembre au mois de juin.

L'équipe pédagogique dispense des cours de langue corse et autres activités culturelles en immersion.

Budget total de l'action	150 200 €	Participation de la Collectivité de Corse	80 000 €
--------------------------	-----------	---	----------

2.3 « Corsi immersivi » SARL Aflokkat 2023-2024

A SARL Afflokat prupone un'offerta di 840 ore/annu, nant'à parechji siti cù una programmazione settimanale di 28 ore. E furmazione si passanu da u mese di settembre à u mese di ghjugnu. A sguatra pedagogica dà corsi di lingua corsa è altre attività culturale in immersione.

La SARL Aflokkat propose une offre de formation de 840 heures/an sur plusieurs avec une programmation hebdomadaire de 28 heures.

Les formations se déroulent du mois de septembre au mois de juin.

L'équipe pédagogique dispense des cours de langue corse et autres activités culturelles en immersion.

Budget total de l'action	156 250 €	Participation de la Collectivité de Corse	80 000 €
--------------------------	-----------	---	----------

2.4 « Corsi immersivi » GRETA-CFA 2A 2023-2024

U GRETA-CFA 2A prupone un'offerta di 450 ore/annu, in i muri di u Liceu Letizia

d'Ajacciu cù una programmazione settimanale da u marti à u vennari è surtite immersione u sabbatu 9/annu. E furmazione si passanu a sera da 5 ore à 8 ore da u mese d'ottobre à u mese di ghjugnu. 8 furmadori cumponenu a sguatra pedagogica chì dà corsi di lingua corsa è altre attività culturale in immersione.

Le GRETA-CFA 2A propose une offre de formation de 450 heures/an, dans l'enceinte du Lycée Laetitia d'Ajaccio, avec une programmation hebdomadaire du mardi au vendredi et des sorties immersives le samedi (9/an).

Les formations se déroulent le soir de 17h00 à 20h00 du mois d'octobre au mois de juin.

8 formateurs composent l'équipe pédagogique et dispensent des cours de langue corse et autres activités culturelles en immersion.

Budget total de l'action	79 170,00 €	Participation de la Collectivité de Corse	55 419,00 €
--------------------------	-------------	---	-------------

Visti l'elementi purtati, di u bugettu dedicatu à a lingua corsa è di a nostra pulitica linyuistica, vi prupongu :

- ✓ D'auturizà u Presidente di u Cunsigliu esecutivu di Corsica à signà e e convenzione di prugetti « CORSI IMMERSIVI » cù i purtadori di prugetti designati quì sopra, tale chè presentate in annesse ;
- ✓ Di prucedu à i versamenti tale chè previsti da e mudalità di pagamenti figurendu in e convenzione in annesse.

Au vu des éléments apportés, du budget dédié à la langue corse et de notre politique linguistique, je vous propose :

- ✓ d'autoriser le Président du Conseil exécutif de Corse à signer les conventions de projets « CORSI IMMERSIVI » avec les porteurs de projets désignés ci-dessus, telles que présentées en annexe ;
- ✓ de procéder aux versements tels que prévus par les modalités de paiements figurant dans les conventions en annexes.

Vi pregu di deliberanne.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.